



## **CARROZZINA RELIEF**

---

## **MANUALE DI ISTRUZIONI**

## INDICE

|                                                                              |         |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. CODICI.....                                                               | PAG.3   |
| 2. INTRODUZIONE.....                                                         | PAG.3   |
| 3. DESTINAZIONE D'USO.....                                                   | PAG.3   |
| 4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE .....                                      | PAG.3   |
| 5. AVVERTENZE GENERALI .....                                                 | PAG.4   |
| 6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA.....                                                | PAG.4   |
| 7. DESCRIZIONE GENERALE .....                                                | PAG.5   |
| 7.1 Vista ed elenco delle parti .....                                        | pag. 5  |
| 8. MONTAGGIO .....                                                           | PAG.5   |
| 8.1 Apertura della carrozzina.....                                           | pag. 5  |
| 8.2 Installazione schienale e seduta.....                                    | pag. 5  |
| 8.3 Installazione dei braccioli .....                                        | pag. 6  |
| 8.4 Installazione delle pedane .....                                         | pag. 6  |
| 8.5 Installazione del divaricatore per le gambe.....                         | pag. 6  |
| 8.6 Installazione dei cuscinetti di supporto laterale del busto .....        | pag. 7  |
| 8.7 Installazione del poggiatesta.....                                       | pag. 7  |
| 9. PRIMA DI OGNI USO .....                                                   | PAG.7   |
| 10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO .....                                          | PAG.7   |
| 11. MODALITÀ D'USO.....                                                      | PAG.8   |
| 11.1 Salire sulla carrozzina .....                                           | pag. 8  |
| 11.2 Scendere dalla carrozzina .....                                         | pag. 8  |
| 11.3 Scalini e dislivelli (consigli per affrontarli da soli al meglio) ..... | pag. 8  |
| 11.4 Uso dei braccioli .....                                                 | pag. 9  |
| 11.5 Uso delle pedane .....                                                  | pag. 9  |
| 11.6 Uso dello schienale reclinabile.....                                    | pag. 9  |
| 11.7 Uso della seduta basculante.....                                        | pag. 9  |
| 11.8 Uso del piano seduta scorrevole.....                                    | pag. 10 |
| 11.9 Uso del divaricatore per le gambe .....                                 | pag. 10 |
| 11.10 Uso delle ruote posteriori grandi.....                                 | pag. 10 |
| 11.11 Uso delle ruote posteriori piccole.....                                | pag. 10 |
| 11.12 Uso delle ruote a sgancio rapido .....                                 | pag. 10 |
| 11.13 Uso dei cuscinetti di contenimento laterale del busto .....            | pag. 10 |
| 11.14 Uso del poggiatesta .....                                              | pag. 11 |
| 11.15 Uso del maniglione di spinta posteriore .....                          | pag. 11 |
| 11.16 Uso delle ruote antiribaltamento .....                                 | pag. 11 |
| 11.17 Uso dei freni.....                                                     | pag. 11 |
| 11.18 Trasporto su mezzi di spostamento .....                                | pag. 11 |
| 12. MANUTENZIONE .....                                                       | PAG.12  |
| 13. PULIZIA E DISINFEZIONE .....                                             | PAG.12  |
| 13.1 Pulizia delle coperture dei rivestimenti .....                          | pag. 12 |
| 13.2 Pulizia di rivestimenti.....                                            | pag. 12 |
| 13.3 Pulizia del telaio e parti metalliche.....                              | pag. 12 |
| 13.4 Pulizia di ruote e freni.....                                           | pag. 12 |
| 13.5 Disinfezione.....                                                       | pag. 12 |
| 14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO .....                                          | PAG.12  |
| 14.1 Condizioni di smaltimento generali .....                                | pag. 12 |
| 15. PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI .....                                      | PAG.12  |
| 16. CARATTERISTICHE TECNICHE .....                                           | PAG.13  |
| 16.1 Dimensioni.....                                                         | pag. 13 |
| 16.2 Specifiche tecniche .....                                               | pag. 13 |
| 17. GARANZIA .....                                                           | PAG.13  |
| 18. RIPARAZIONI.....                                                         | PAG.14  |
| 18.1 Riparazione in garanzia .....                                           | pag. 14 |
| 18.2 Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia.....              | pag. 14 |
| 18.3 Prodotti non difettosi .....                                            | pag. 14 |
| 19. RICAMBI.....                                                             | PAG.14  |
| 20. CLAUSOLE ESONERATIVE.....                                                | PAG.14  |

## CE Dispositivo medico di classe I

REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

**1. CODICI**

|                 |                                            |
|-----------------|--------------------------------------------|
| <b>CP900-40</b> | Carrozzina RELIEF ruote 30 cm seduta 40 cm |
| <b>CP900-45</b> | Carrozzina RELIEF ruote 30 cm seduta 45 cm |
| <b>CP910-40</b> | Carrozzina RELIEF ruote 60 cm seduta 40 cm |
| <b>CP910-45</b> | Carrozzina RELIEF ruote 60 cm seduta 45 cm |

**2. INTRODUZIONE**

Grazie per aver scelto una carrozzina RELIEF della linea **ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare la carrozzina. In caso di dubbi Vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

**NOTA:** controllare che tutte le parti della carrozzina non abbiano subito danni durante la spedizione. In caso di danni non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

**3. DESTINAZIONE D'USO**

Questa carrozzina è destinata a persone con difficoltà motorie e può essere utilizzata ad autospinta (se dotata di ruote posteriori grandi) oppure con l'ausilio di un operatore. E' comunque necessario l'intervento di un operatore.

**ATTENZIONE!**

- E' vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale.
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche

**4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia CARROZZINE MANUALI COMFY / RELIEF sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017.

A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

**Nota:** I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbrikante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.

## 5. AVVERTENZE GENERALI

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al seguente manuale
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapeuta
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili
- Prestare sempre molta attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamenti degli arti e lesioni personali
- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini
- Non sollevare la carrozzina da parti amovibili che potrebbero accidentalmente staccarsi durante il sollevamento
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

## 6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA



Codice prodotto



Identificativo univoco del dispositivo



Marchio CE



Fabbricante



Lotto di produzione



Leggere il manuale per le istruzioni



Dispositivo Medico



Condizioni di smaltimento

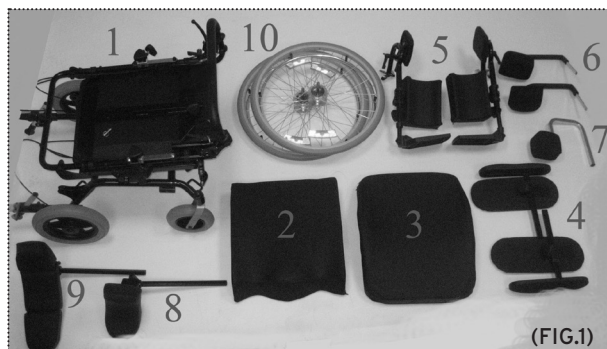


Numero di serie

## 7. DESCRIZIONE GENERALE

### 7.1 Vista ed elenco delle parti

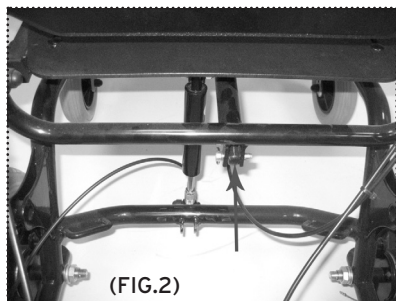
In base al modello di carrozzina RELIEF da voi scelto, queste sono le parti che la comporranno:



1. Telaio base della carrozzina
2. Imbottitura della seduta
3. Imbottitura dello schienale
4. Braccioli con fianchetti laterali
5. Pedane elevabili
6. Cuscinetti di contenimento laterale del busto
7. Divaricatore per gambe
8. Poggiatesta standard
9. Poggiatesta tridimensionale con contenimento laterale regolabile (optional)
10. Ruote grandi da 60 cm

## 8. MONTAGGIO

### 8.1 Apertura della carrozzina



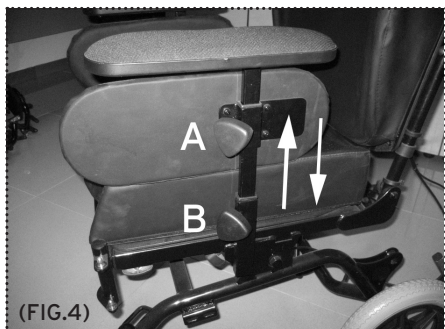
Sollevare lo schienale della carrozzina e collegare il relativo pistone di regolazione con il perno in dotazione. (FIG.2)

### 8.2 Installazione schienale e seduta



Appoggiare l'imbottitura della seduta e lo schienale alla carrozzina facendo attenzione a far corrispondere le due parti del velcro, quindi esercitare una leggera pressione per fissarli definitivamente. (FIG.3)

### 8.3 Installazione dei braccioli



Inserire i braccioli come illustrato (FIG.4) e dopo aver trovato l'altezza ideale bloccarli con le manopole "A" e "B".

### 8.4 Installazione delle pedane



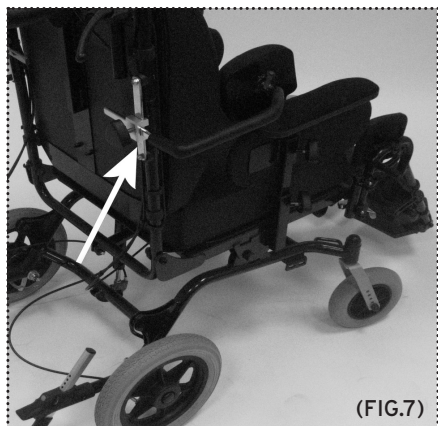
Inserire le pedane sui perni dei montanti della carrozzina e ruotarle verso l'interno facendo agganciare le leve di bloccaggio (FIG.5)

### 8.5 Installazione del divaricatore per le gambe



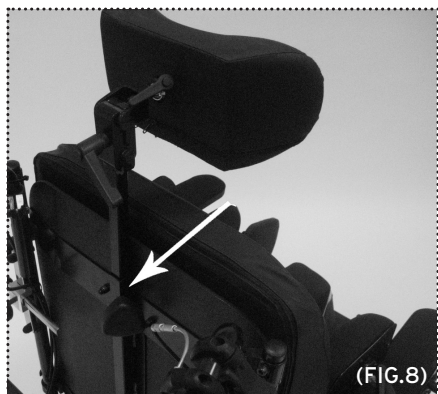
Posizionare il divaricatore per le gambe nel supporto anteriore centrale sotto alla seduta e bloccarlo con la relativa manopola dopo aver trovato la regolazione ideale (FIG.6)

### 8.6 Installazione dei cuscinetti di supporto laterale del busto



Inserire questi elementi di contenimento laterale nei relativi supporti dietro allo schienale e bloccarli con la manopola dopo aver trovato la regolazione ideale (FIG.7)

### 8.7 Installazione del poggiatesta



Inserire il poggiatesta nel supporto dietro allo schienale e bloccarlo con la relativa manopola dopo aver trovato la regolazione ideale in altezza (FIG.8)

## 9. PRIMA DI OGNI USO

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti meccaniche in gioco così da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose
- Verificare il corretto assemblaggio del dispositivo con particolare attenzione al corretto inserimento delle ruote posteriori
- Verificare il corretto funzionamento del freno sulle ruote posteriori

## 10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

- La carrozzina non può essere usata come sedile su veicoli a motore
- Assicurarsi sempre che il comando del freno sia ben regolato e funzionante
- Si raccomanda di fare attenzione all'intrappolamento delle dita in alcune parti come ruote o freni durante l'utilizzo della carrozzina
- Si ricorda che la temperatura della superficie della carrozzina può aumentare quando esposta a fonti di calore esterne, come luce solare

## 11. MODALITÀ D'USO

**Nota:** Fare riferimento alle avvertenze generali di questo manuale istruzione



### ATTENZIONE!

- Salire e scendere da soli dalla carrozzina é un operazione potenzialmente pericolosa: fatelo solo se fisicamente in grado e con cautela
- Non appoggiarsi sulle parti amovibili, preferire il telaio della seduta

**NON GRAVARE IL PESO SUI POGGIAPIEDI DURANTE LA SALITA O LA DISCESA DALLA CARROZZINA, PERICOLO DI RIBALTAMENTO!!!**

### 11.1 Salire sulla carrozzina

1. Avvicinare la carrozzina il più possibile in modo da posizionarla di fianco a voi
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori; per agevolare al massimo la salita sulla carrozzina si consiglia di togliere il bracciolo dal lato dove si effettuano queste operazioni
3. Appoggiarsi alla struttura del telaio facendo forza sulle braccia, dunque scendere lentamente verso la seduta

### 11.2 Scendere dalla carrozzina

1. Avvicinarsi il più possibile a fianco di una nuova seduta
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori; per agevolare al massimo la discesa dalla carrozzina si consiglia di togliere il bracciolo dal lato dove si effettuano queste operazioni
3. Appoggiare le braccia al telaio della seduta sulla quale ci si deve trasferire e sollevandosi scivolare lentamente verso quest'ultima

### 11.3 Scalini e dislivelli (consigli per affrontarli da soli al meglio)



### ATTENZIONE!

Queste tecniche sono valide solo per utilizzatori esperti di sedie a rotelle. In tutti gli altri casi si raccomanda di farsi aiutare da un'assistente!

### SALIRE

Portarsi in corrispondenza del bordo del marciapiede o dello scalino da superare.

Bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori in modo da sollevare le ruote anteriori quanto basta per appoggiarle sull'ostacolo da superare. Inclinare il busto in avanti e spingere energicamente in avanti il corrimano presente sulle ruote posteriori. Continuare a spingere finché le ruote posteriori non siano salite sopra l'ostacolo.

### SCENDERE

Per scendere il dislivello eseguire la procedura inversa. Posizionarsi con la parte posteriore della carrozzina davanti al dislivello da superare, trattenere energicamente il corrimano delle ruote posteriori quindi scendere lentamente il gradino oppure l'ostacolo; successivamente bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori in modo da sollevare leggermente le ruote anteriori e terminare delicatamente la discesa.

**ATTENZIONE!**

SI RACCOMANDA DI NON UTILIZZARE QUESTA TECNICA IN PRESENZA DI UN DISLIVELLO SUPERIORE AI 10 CM !!!

**11.4 Uso dei braccioli**

I braccioli possono essere regolati in altezza e larghezza:

**Regolazione in altezza** - Svitare la manopola di bloccaggio del supporto del bracciolo e quindi trovare la giusta regolazione in altezza. Successivamente bloccare la manopola.

**Regolazione in larghezza** - Svitare la manopola sotto alla seduta in corrispondenza del supporto bracciolo e quindi trovare la giusta regolazione in larghezza. Successivamente bloccare la manopola.

**11.5 Uso delle pedane**

Le pedane possono essere regolate in lunghezza, inclinazione, larghezza e profondità:

**Regolazione in lunghezza** - Svitare la manopola di bloccaggio in corrispondenza dello stelo della pedana poggiapiede. In questo modo si può regolare la lunghezza della pedana per adattarla all'esigenza del paziente. Successivamente bloccare nuovamente la manopola.

**Regolazione inclinazione** - Svitare la manopola laterale di bloccaggio dello snodo all'altezza del ginocchio e variare l'inclinazione della pedana. Successivamente bloccare nuovamente la manopola.

**Regolazione in larghezza** - Per questa regolazione l'utente deve utilizzare una chiave a brugola di 6mm. Con questa svitare la relativa vite presente nella parte anteriore sotto alla seduta e trovare la corretta regolazione in larghezza della pedana in base alle esigenze del paziente. Successivamente bloccare nuovamente la vite.

**Regolazione in profondità** - La traversa anteriore sotto alla seduta è il supporto principale di tutta la struttura che ospita le pedane. Per regolarlo in profondità svitare le due manopole anteriori sotto alla seduta proprio in corrispondenza di questa traversa in tubolare. Aggiustare la corretta profondità del supporto. Successivamente bloccare nuovamente le due manopole.

**11.6 Uso dello schienale reclinabile**

Per regolare l'inclinazione dello schienale premere la levetta di sbloccaggio sinistra in corrispondenza del maniglione di spinta posteriore, quindi esercitare una leggera forza verso il basso per ottenere un'inclinazione posteriore oppure accompagnare con cura verso l'alto per riportare lo schienale nella posizione base ad angolo retto.

**11.7 Uso della seduta basculante**

Per regolare l'inclinazione della seduta basculante premere la levetta di sbloccaggio destra in corrispondenza del maniglione di spinta posteriore, quindi esercitare una leggera forza verso il basso per ottenere un'inclinazione posteriore oppure accompagnare con cura verso l'alto per avere un'inclinazione anteriore della seduta stessa.

**ATTENZIONE!**

Queste tecniche sono valide solo per utilizzatori esperti di sedie a rotelle. In tutti gli altri casi si raccomanda di farsi aiutare da un'assistente!

**11.8 Uso del piano seduta scorrevole**

Il piano di appoggio della seduta può essere regolato in profondità per dare la possibilità al paziente di trovare un appoggio confortevole alle proprie esigenze. Per fare questo svitare i 4 dadi esagonali di 10 mm situati sotto al piano della seduta, quindi regolare la corretta posizione in avanti o indietro e bloccarli nuovamente.

**11.9 Uso del divaricatore per le gambe**

Questo elemento serve per evitare il continuo contatto degli arti inferiori. Può essere regolato in profondità agendo sulla manopola di bloccaggio presente sulla parte anteriore centrale sotto la seduta. Dopo aver regolato correttamente il divaricatore bloccare nuovamente la manopola.

**11.10 Uso delle ruote posteriori grandi**

Le ruote posteriori grandi di 60 cm servono per condurre la carrozzina ad auto spinta. Per fare questo impugnare il corrimano presente sulla ruota e spingerlo nella direzione richiesta.

**11.11 Uso delle ruote posteriori piccole**

Le ruote posteriori piccole di 30 cm sono destinate per la conduzione della carrozzina con l'ausilio di un operatore tramite l'impugnatura del maniglione posteriore della carrozzina.

**11.12 Uso delle ruote a sgancio rapido****ATTENZIONE!**

1. Prima di procedere con l'estrazione di una ruota assicurarsi che la carrozzina in cadute accidentali
2. Non eseguire questa operazione con il paziente seduto

Questa carrozzina è dotata di ruote posteriori realizzate con sistema di sgancio rapido. Per smontare la ruota premere il pulsante nero al centro del mozzo della ruota stessa ed estrarla verso l'esterno. Per inserire nuovamente la ruota eseguire la procedura inversa precedentemente descritta prestando attenzione che il blocco automatico della ruota avvenga in modo corretto fino alla completa fuoriuscita del pulsante centrale sul mozzo.

**11.13 Uso dei cuscineti di contenimento laterale del busto**

I cuscineti laterali di contenimento del busto possono essere regolati in altezza, larghezza e orientamento:

**Regolazione in altezza/larghezza** - Questa duplice regolazione si effettua svitando la manopola posteriore presente sullo schienale in corrispondenza della guida di supporto di tali elementi. Una volta trovata la corretta posizione in altezza e larghezza bloccare la manopola di bloccaggio.

**Regolazione orientamento** - Sul retro di questi cuscinetti è presente una testina sferica orientabile per dare la possibilità all'utente di adattare l'orientamento di questo elemento in base alle proprie necessità. Per fare questo svitare la manopola di bloccaggio sul retro del cuscinetto, eseguire la regolazione e bloccare la manopola.

#### 11.14 Uso del poggiatesta

Il poggiatesta può essere regolati in altezza, profondità e orientamento:

**Regolazione in altezza** - Svitare la manopola di bloccaggio sul retro dello schienale in corrispondenza della guida di supporto del poggiatesta. Regolare il poggiatesta in altezza e successivamente bloccare nuovamente la manopola di bloccaggio.

**Regolazione in profondità** - Svitare la manopola di bloccaggio situata sul retro del poggiatesta. Grazie al supporto realizzato con doppio snodo è possibile regolare contemporaneamente sia la profondità che l'inclinazione del poggiatesta. Successivamente bloccare la manopola di bloccaggio.

**Regolazione orientamento** - Grazie alla testina sferica snodata situata sul retro del poggiatesta, quest'ultimo può essere regolato in orientamento destra/sinistra oppure anche alto/basso senza dover intervenire su altri elementi.

#### 11.15 Uso del maniglione di spinta posteriore

Il maniglione posteriore serve all'operatore per spingere la carrozzina oppure per regolare dell'inclinazione dello schienale stesso e il basculamento della seduta. Questo maniglione può essere adattato alle necessità dell'operatore stesso avvalendosi della regolazione in altezza del supporto. Per eseguire questa regolazione svitare le due manopole presenti sul supporto del maniglione, alzare oppure abbassare il maniglione stesso e alla fine bloccare le manopole di bloccaggio.

#### 11.16 Uso delle routine antiribaltamento

Nella parte posteriore del telaio della carrozzina sono situate due routine di emergenza antiribaltamento. Regolare l'altezza del supporto di tali routine tirando il disco metallico presente e rilasciarlo al momento che si è trovata la corretta regolazione.

#### 11.17 Uso dei freni

Le ruote posteriori sono dotate di freni indipendenti a tamburo azionabili dall'operatore. Per bloccare i freni premere le corrispondenti leve (destra e sinistra) presenti sul maniglione di spinta posteriore. Rilasciare le leve dei freni per sbloccare nuovamente la carrozzina.

**N.B. LE LEVE DEI FRENI SONO CONCEPITE PER RIMANERE BLOCCATE AUTOMATICAMENTE UNA VOLTA AZIONATE. PER ATTIVARE QUESTA FUNZIONE, UNA VOLTA PREMUTA LA LEVA DEL FRENO, SPINGERE L'ELEMENTO DI BLOCCAGGIO SOTTO ALLA LEVA ALL'INTERNO DELLA DENTATURA GRADUATA. PER SBLOCCARE NUOVAMENTE IL FRENO ESERCITARE UN ULTERIORE PRESSIONE SULLA LEVA IN MODO TALE CHE L'ELEMENTO DI BLOCCAGGIO FUORIESCA DAL SETTORE DENTATO.**

#### 11.18 Trasporto su mezzi di spostamento

La carrozzina è concepita per essere facilmente trasportata. Eseguendo la procedura inversa descritta nel paragrafo "MONTAGGIO", la carrozzina può essere richiusa e comodamente posizionata, per esempio, nel bagagliaio di un autoveicolo.

## 12. MANUTENZIONE

I dispositivi della linea **ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. al momento dell'immissione in commercio sono controllati accuratamente e provvisti di marchio CE. Per la sicurezza del paziente e del medico si raccomanda di procedere con la seguente manutenzione:

- Al primo utilizzo della carrozzina e durante il primo mese controllare le viti di fissaggio della struttura ed eventualmente stringere accuratamente
- Ogni 3 mesi eseguire un ciclo di verifica dello stato di tutti i componenti e del corretto bloccaggio delle viti e dei dadi di tutte le parti meccaniche in modo speciale quelle che riguardano le ruote e l'impianto frenante

In caso di riparazione devono essere utilizzati soltanto ricambi ed accessori originali. Prima di utilizzare il dispositivo eseguire tutte le verifiche e i controlli suggeriti nel paragrafo "PRIMA DI OGNI USO" di questo manuale istruzioni.

## 13. PULIZIA E DISINFEZIONE

### 13.1 Pulizia delle coperture dei rivestimenti

Tutte le coperture dei rivestimenti sono realizzate in Ecopelle e sono concepite per essere facilmente smontate e lavate. Utilizzare esclusivamente acqua tiepida e sapone neutro.

### 13.2 Pulizia di rivestimenti

I rivestimenti delle imbottiture possono essere puliti con acqua e sapone neutro.

### 13.3 Pulizia del telaio e parti metalliche

Per le parti metalliche è possibile utilizzare acqua e sapone neutro per la pulizia, quindi asciugare con un panno morbido in modo da non danneggiare la verniciatura.

### 13.4 Pulizia di ruote e freni

Le ruote possono essere pulite con acqua e sapone neutro. Prestare molta attenzione all'asciugatura: potrebbe essere molto pericoloso utilizzare la carrozzina con le ruote ancora umide.

### 13.5 Disinfezione

Se è necessario effettuare una disinfezione del prodotto utilizzare un comune detergente disinfettante.

**N.B. EVITARE ASSOLUTAMENTE DI UTILIZZARE PRODOTTI ACIDI, ALCALINI O SOLVENTI COME AD ESEMPIO L'ACETONE O IL DILUENTE.**

## 14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

### 14.1 Condizioni di smaltimento generali

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

## 15. PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI

Per le parti di ricambio e gli accessori fare riferimento esclusivamente al catalogo generale Moretti.



Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale.

Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

## **18. RIPARAZIONI**

### **18.1 Riparazione in garanzia**

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

### **18.2 Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia**

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

### **18.3 Prodotti non difettosi**

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

## **19. RICAMBI**

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

## **20. CLAUSOLE ESONERATIVE**

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

**CERTIFICATO DI GARANZIA****Prodotto** \_\_\_\_\_**Acquistato in data** \_\_\_\_\_**Rivenditore** \_\_\_\_\_**Via** \_\_\_\_\_ **Località** \_\_\_\_\_**Venduto a** \_\_\_\_\_**Via** \_\_\_\_\_ **Località** \_\_\_\_\_**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

**www.morettispa.com** email: **info@morettispa.com****MADE IN P.R.C.**





# **RELIEF WHEELCHAIR**

---

## **INSTRUCTION MANUAL**

## INDEX

|                                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| 1. CODES.....                                              | PAG.3   |
| 2. INTRODUCTION.....                                       | PAG.3   |
| 3. INTENDED USE.....                                       | PAG.3   |
| 4. DECLARATION OF CONFORMITY.....                          | PAG.3   |
| 5. GENERAL WARNINGS .....                                  | PAG.4   |
| 6. SYMBOLS .....                                           | PAG.4   |
| 7. GENERAL DESCRIPTION.....                                | PAG.5   |
| 7.1 Parts view.....                                        | pag. 5  |
| 8. ASSEMBLING.....                                         | PAG.5   |
| 8.1 Open the wheelchair .....                              | pag. 5  |
| 8.2 Backrest and seat assembly .....                       | pag. 5  |
| 8.3 Armrest assembly .....                                 | pag. 6  |
| 8.4 Footrest assembly .....                                | pag. 6  |
| 8.5 Hip stopper assembly.....                              | pag. 6  |
| 8.6 Shoulder stopper assembly .....                        | pag. 7  |
| 8.7 Headrest assembly .....                                | pag. 7  |
| 9. BEFORE USE.....                                         | PAG.7   |
| 10. USING WARNINGS.....                                    | PAG.7   |
| 11. HOW TO USE.....                                        | PAG.8   |
| 11.1 Get in the wheelchair .....                           | pag. 8  |
| 11.2 Get out of the wheelchair .....                       | pag. 8  |
| 11.3 Stairs and height difference (how to face them) ..... | pag. 8  |
| 11.4 Use the armrest.....                                  | pag. 9  |
| 11.5 Use the legrest .....                                 | pag. 9  |
| 11.6 Use the reclining backrest .....                      | pag. 9  |
| 11.7 Use the seat .....                                    | pag. 9  |
| 11.8 Use the sliding seat .....                            | pag. 9  |
| 11.9 Use the hip stopper .....                             | pag. 9  |
| 11.10 Use the rear big wheels.....                         | pag. 9  |
| 11.11 Use the rear small wheels.....                       | pag. 9  |
| 11.12 Use the quick release wheels.....                    | pag. 10 |
| 11.13 Use the shoulder stopper.....                        | pag. 10 |
| 11.14 Use the headrest.....                                | pag. 10 |
| 11.15 Use the handle bar .....                             | pag. 10 |
| 11.16 Use the anti-tipper castors.....                     | pag. 10 |
| 11.17 Use the brakes .....                                 | pag. 10 |
| 11.18 Carrying.....                                        | pag. 10 |
| 12. MAINTENANCE .....                                      | PAG.11  |
| 13. CLEANING AND DISINFECTION .....                        | PAG.11  |
| 13.1 Cleaning Cover .....                                  | pag. 11 |
| 13.2 Cleaning pad .....                                    | pag. 11 |
| 13.3 Cleaning frame and metallic parts .....               | pag. 11 |
| 13.4 Cleaning brakes and wheels .....                      | pag. 11 |
| 13.5 Disinfection .....                                    | pag. 11 |
| 14. CONDITIONS OF DISPOSAL .....                           | PAG.11  |
| 14.1 General conditions of disposal .....                  | pag. 11 |
| 15. SPARE PARTS/ACCESSORIES .....                          | PAG.11  |
| 16. TECHNICAL FEATURES.....                                | PAG.12  |
| 16.1 Dimension .....                                       | pag. 12 |
| 16.2 Technical specifics .....                             | pag. 12 |
| 17. WARRANTY .....                                         | PAG.12  |
| 18. REPAIRING .....                                        | PAG.13  |
| 18.1 Warranty repairing .....                              | pag. 13 |
| 18.2 Repair not covered by warranty .....                  | pag. 13 |
| 18.3 Not-defective device .....                            | pag. 13 |
| 19. SPARE PARTS .....                                      | PAG.13  |
| 20. EXEMPT CLAUSES .....                                   | PAG.13  |



REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
of 5 April 2017 concerning medical devices

## 1 CODES

|                 |                                              |
|-----------------|----------------------------------------------|
| <b>CP900-40</b> | RELIEF wheelchair- 30 cm wheels - 40 cm seat |
| <b>CP900-45</b> | RELIEF wheelchair- 30 cm wheels - 45 cm seat |
| <b>CP910-40</b> | RELIEF wheelchair- 60 cm wheels - 40 cm seat |
| <b>CP910-45</b> | RELIEF wheelchair- 60 cm - 45 cm seat        |

## 2. INTRODUCTION

Thank you for purchasing an **ARDEA ONE RELIEF** wheelchair by Moretti S.p.A. product range. This user's manual provides some suggestions as how to correctly use the product you have chosen and gives some valuable advice for your safety. Please read through the manual carefully before using the product. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance. In case of doubts, we recommend to contact the dealer who can help and advice you properly.

**NOTE:** check all parts for shipping damages and test before using. In case of damage, do not use the device. Contact your dealer for further instructions.

## 3. INTENDED USE

This wheelchair is intended for people with mobility problems and can be used for self-propelling or with the aid of an operator. In all cases however it requires the intervention of an operator for the various adjustments you require.

### CAUTION!



- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- Moretti S.p.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice

## 4. DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A. and belonging to the group of MANUAL WHEELCHAIRS COMFY/RELIEF complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.

For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation
6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

**Note:** Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

## 5. GENERAL WARNINGS

- For correct use of the device, carefully refer to the following manual
- For correct use of the device always consult your doctor or therapist
- Keep the packaged product away from any source of heat as the packaging it is made of cardboard
- The useful life of the device is determined by the wear of non-repairable and / or replaceable parts
- Always pay close attention to the presence of moving parts which could cause limb entrapment and personal injury
- Always pay attention to the presence of children
- Do not lift the wheelchair by removable parts which could accidentally come off during lifting
- The user and / or the patient must report any serious accident occurring in relation to the device to the manufacturer and to the competent authority of the State in which the user and / or the patient is established.

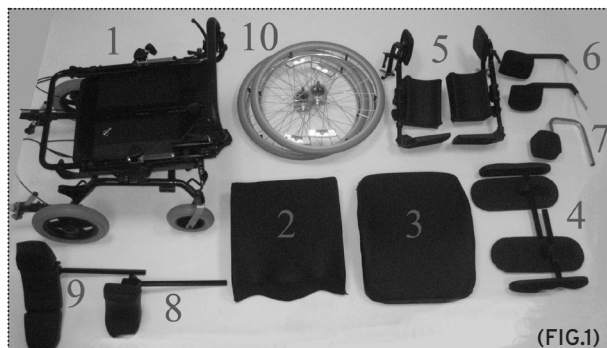
## 6. SYMBOLS

|                                                                                    |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|    | Product code                 |
|    | Unique Device Identification |
|    | CE mark                      |
|    | Manufacturer                 |
|    | Batch Lot                    |
|  | Read the instruction manual  |
|  | Medical Device               |
|  | Conditions of disposal       |
|  | Serial Number                |

## 7. GENERAL DESCRIPTION

### 7.1 Parts view

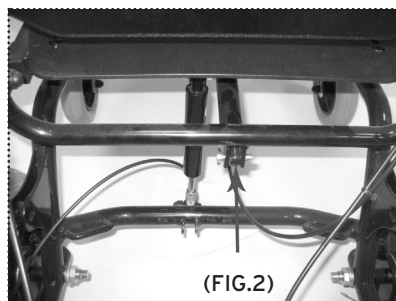
Depending on the model chosen, the composing parts are as follow



1. Frame
2. Padded seat
3. Padded backrest
4. Armrest and armrest sideboard
5. Elevating legrest
6. Shoulder stopper
7. Hip stopper
8. Headrest
9. Three-dimensional headrest (optional)
10. 60cm back wheels

## 8. ASSEMBLING

### 8.1 Open the wheelchair



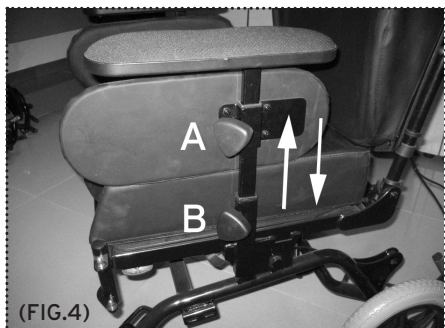
Lift the backrest and connect the backrest to the piston by the hinge (FIG.2)

### 8.2 Backrest and seat assembly



Lean the padded seat and backrest on the frame, in correspondence to the Velcro strips. Fix them with a bit pressure (FIG.3)

### 8.3 Armrest assembly



Insert the armrest as shown in (FIG.4) adjust the height as your needs and lock with "A" and "B" knobs.

### 8.4 Footrest assembly



Insert the legrest on the hinge on the frame, then rotate inwards until the level are locked (FIG.5)

### 8.5 Hip stopper assembly



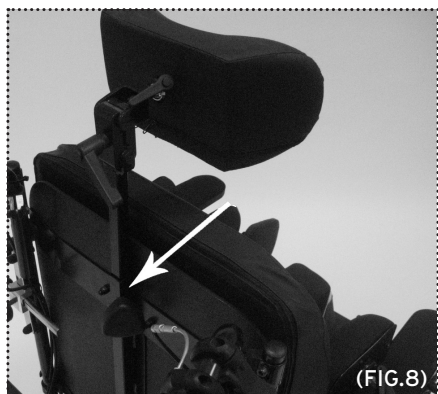
Insert the hip stopper in the tube under the seat. Adjust the position and lock with knobs (FIG.6)

### 8.6 Shoulder stopper assembly



Insert the shoulder stopper in the supports behind the backrest. Adjust the position and lock with knobs (FIG.7)

### 8.7 Headrest assembly



Insert the headrest in the support behind the backrest. Adjust the position and lock with knobs (FIG.8)

## 9. BEFORE USE

- Check the automotive parts usage, in order to guarantee a safe use of the device for people and things
- Assure all the parts are correctly assembled. Checking carefully the correct assembling of the rear wheels
- Assure the brakes on the back wheel correctly works

## 10. USING WARNINGS

- Do not use the wheelchair as seat for vehicle
- Assure the brake handles is duly adjusted and correctly works
- Avoid entrapment of finger into wheels or brakes during the wheelchair use
- The wheelchair temperature increase if exposed to the sun for long period

## 11. HOW TO USE



### WARNING!

- Getting in and out of the wheelchair may be performed independently, provided you have an adequate mobility and upper body strength
- Do not stand on removable parts

**DO NOT STAND ON THE FOOTREST WHEN GETTING IN OR OUT OF THE WHEELCHAIR, OVERTURNING RISK!!!**

### 11.1 Get in the wheelchair

1. Position the wheelchair as close as possible to you
2. Engage wheel locks . We suggest to remove the armrest to ease the patient getting in the wheelchair
3. Lean on the frame with arms and slowly go down towards the seat

### 11.2 Get out of the wheelchair

1. Position the wheelchair as close as possible alongside the seat to which you are transferring
2. Engage wheel locks. We suggest to remove the armrest to ease the patient getting out of the wheelchair
3. Shift body weight into seat with transfer

### 11.3 Stairs and height difference (how to face them)



### WARNING!

The following method must be used only from experienced patients. If you are not experienced, let you help from an assistant.

#### GET ON

Position the wheelchair at the curb to be crossed. Balance the wheelchair on the rear wheels, in order to lift the front wheels, enough to lean them on the obstacle. Bend your trunk forward and vigorously push the handrail. Continue pushing until the rear wheels are climbing over the obstacle.

#### GET OFF

To get off the stair follow the reverse procedure, positioning the rear side of the wheelchair at the curb, keep the handrails vigorously and get off the obstacle slowly; then balance the wheelchair on the rear wheels in order to complete the descent.



### WARNING!

**WE RECOMMEND TO USE THIS METHOD ONLY IN PRESENCE OF OBSTACLE LOWER THAN 10CM !!**

## 11.4 Use the armrest

The armrest can be adjusted in height and width:

**Adjust the height** - unscrew the knob for armrest lock and adjust the height

**Adjust the width** - unscrew the knob under the seat and adjust the width

## 11.5 Use the legrest

The legrests can be adjusted in length, inclination, width and depth:

**Adjust the length** - Unscrew the knob on the legrests frame. Adjust the length of the legrests according to the patient's needs. Lock the knob again.

**Adjust the inclination** - Unscrew the side knob placed at the knees height and change the inclination. Lock the knob again

**Adjust the width** - You need a 6 mm allen wrench. Unscrew the screw under the seat and adjust the width according to the patient's needs. Lock the screw again

**Adjust the depth** - Unscrew both the side knobs placed under the seat, adjust the depth according to the patient's needs and lock the knobs again.

## 11.6 Use the reclining backrest

Adjust the backrest inclination by pressing the left lever on the handle bar and press the backrest down. Release the backrest to take it back to the usual inclination

## 11.7 Use the seat

Adjust the inclination of the seat by pressing the right lever on the handle bar and press the seat down. Release the seat to take it back to the usual inclination



### WARNING!

These techniques are intended to be used only by experienced users. In contrary case it is required a technical assistance

## 11.8 Use the sliding seat

The top of the seat can be adjusted in depth to give the patient more comfort. Unscrew the 10mm nuts under the seat and adjust the position onwards or backwards.

## 11.9 Use the hip stopper

Use the hip stopper to avoid the continuous contact between lower limbs. It can be adjusted by using the knob under the seat.

## 11.10 Use the rear big wheels

The rear 60cm wheels are used when self-propelled. Grasp the handrail and wheel through the desired direction

## 11.11 Use the rear small wheels

The rear 30cm casters are used when wheel by an assistant through the handles

### 11.12 Use the quick release wheels



#### **WARNING!**

1. Before removing a wheel make sure that the wheelchair does not incur accidental falls
2. Do not remove a wheel with the patient seated on the wheelchair

The Relief wheelchair is equipped with quick release wheels. To remove the wheel press the button in the centre and extract the wheel outwards. Follow the procedure reversed to position the wheel.

### 11.13 Use the shoulder stopper

The shoulder stopper can be adjusted in height, length and in orientation:

**Adjust the height/width** - unloose the knob on the backrest to adjust height and length

**Adjust the orientation** - in the back of each stopper there are spherical pins which allow to adjust the shoulder stopper by unloosing the knob in the back.

### 11.14 Use the headrest

The headrest can be adjusted in height, depth and orientation:

**Adjust the height** - unloose the knob in the back of the headrest

**Adjust the depth** - unloose the knob in the back of the headrest. The support allow the headrest to be adjusted in depth and inclination.

**Adjust the orientation** - the back of the headrest is equipped with a spherical pin which allow the headrest to be oriented

### 11.15 Use the handle bar

The handle bar is intended to wheel the wheelchair or to adjust the backrest and the seat inclination. The handle bar can be adjusted in height by unloosing the knobs on the bar, then lift or lower it.

### 11.16 Use the anti-tipper castors

Adjust the height by pulling the metallic ring, release it when the correct adjustment is found

### 11.17 Use the brakes

The back wheels are provided with drum brakes. Press the correspondent lever on the handle bar. Release to wheel the wheelchair.

**NOTE THE BRAKES CAN AUTOMATICALLY REMAIN LOCKED. TO USE THIS FEATURE PUSH THE LOCKING ELEMENT UNDER THE BRAKE LEVER. TO UNLOCK THE BRAKE PRESS THE LEVER UNTIL THE LOCKING ELEMENT IS COMPLETELY OUT FROM THE GEAR.**

### 11.18 Carrying

The wheelchair has been designed to be easily carried. Follow the reversed procedure described in "Assembly" chapter. The closed wheelchair can be carry in the car boot.

## 12. MAINTENANCE

The **ARDEA ONE** devices by Moretti S.p.A are checked carefully and supplied with EC mark, once launched on the market. For patient and physician's safety we recommend to:

- When using the wheelchair for the first time and during the first month, check the fixing screws of the frame and if necessary tighten carefully
- Every 3 months make a check for the condition of all components and the correct ones locking of the screws and nuts of all mechanical parts, especially those concerning the wheels and the braking system

In case of repair, use only original spare parts and accessories.  
Follow the suggestions in chapter "BEFORE USE".

## 13. CLEANING AND DISINFECTION

### 13.1 Cleaning Cover

The cover is in artificial leather and they all can be removed. Clean with warm water and mild soap

### 13.2 Cleaning pad

Clean with warm water and mild soap

### 13.3 Cleaning frame and metallic parts

Clean with warm water and mild soap. Dry with a soft cloth in order to not scratch the painting.

### 13.4 Cleaning brakes and wheels

Clean the wheels with warm water and mild soap. Pay attention in drying the wheels, it's dangerous use the wheelchair with wet wheels.

### 13.5 Disinfection

If you need to disinfect the device use a common disinfectant cleaner

**NOTE NEVER USE ACIDS, ALKALIS OR SOLVENTS SUCH AS ACETONE**

## 14. CONDITIONS OF DISPOSAL



### 14.1 General conditions of disposal

In case of disposal don't use the inserting container for municipal waste. We recommend to dispose the wheelchair in the appropriate disposal areas for recycling.

## 15. SPARE PARTS/ACCESSORIES

For spare parts and accessories refer to main catalogue

## 16. TECHNICAL FEATURES

### 16.1 Dimension

Dimensions and weight

| Measures<br>in cm |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| CP900-40          | 113                                                                               | 81                                                                                | 45                                                                                | 108                                                                               | 64/77                                                                             | 57                                                                                | 40/60                                                                             | 40                                                                                | 49                                                                                | 57                                                                                | -                                                                                 | 41                                                                                | 30                                                                                | 20                                                                                | 5                                                                                   | 120 |
| CP900-45          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 45                                                                                |                                                                                   | 62                                                                                |                                                                                   | 43                                                                                |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |     |
| CP910-40          | 113                                                                               | 81                                                                                | 45                                                                                | 108                                                                               | 64/77                                                                             | 57                                                                                | 40/60                                                                             | 40                                                                                | 49                                                                                | 60                                                                                | -                                                                                 | 45                                                                                | 60                                                                                | 20                                                                                | 5                                                                                   | 120 |
| CP910-45          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 45                                                                                |                                                                                   | 65                                                                                |                                                                                   | 46                                                                                |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |     |

### 16.2 Technical specifics

- Frame
- Cover
- Backrest/seat/headrest pad
- Armrest/ hip and shoulder stoppers /legrest pad
- Front wheels
- Small rear wheels
- Big rear wheels
- Rear brakes
- Seat angle

Powder coated steel  
Black nylon  
Moulded PU

Foam  
20 cm PU  
30 cm PU  
60 cm PU  
Drum brakes  
6° front  
16° rear

- Backrest inclination
- Max weight
- Resistance to ignition

0-50°  
120 kg  
the materials used for cover and padding have been treated with methods specified in Directive EN1021-1/2

- Reference regulation
- Environmental temperature
- Storage

EN12183  
-20°/+40°C  
Store in a cool place, away from heat sources, such as sunlight (suggested temperature between +10°C and +40°C)

## 17. WARRANTY

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for 2 years from the purchasing date, except possible exclusion or restriction as follows. The warranty shall not be applied in the possible damages caused by improper use, abuse or alteration, and the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly adhered to.

The correct intended use is specified in this manual.

Moretti is not responsible for consequent damages, personal injuries or whatever caused by or in relation to wrong installation or improper use.

Moretti warranty does not cover damages resulting from: natural disaster, not authorized maintenance or repairs, faults caused by problems on electricity supply (when necessary), use of spare parts not covered by Moretti, improper use, not authorized alteration, shipment damages (different from original Moretti shipment), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual.

The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

## **18. REPAIRING**

### **18.1 Warranty repairing**

If a Moretti item presents material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti will confirm with customer if the fault can be covered from warranty. Moretti, at its unquestionable discretion, can repair or replace the item, by a Moretti dealer or to Moretti headquarters. Labor cost can be charged to Moretti if the repair is covered by warranty. A repair or a replacement doesn't extend the warranty.

### **18.2 Repair not covered by warranty**

A product out of warranty can be sent after Moretti authorization. The labor and shipping costs for good out of warranty are to be paid by the customer or by the dealer. The repairs are guaranteed for 6 months from the good received.

### **18.3 Not-defective device**

The customer will be informed if, after the device return and examination, Moretti declares that the device is not faulty. In this case the good will be sent back to customer, the shipping charge will be paid by the customer.

## **19. SPARE PARTS**

The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 months from the receiving date.

## **20. EXEMPT CLAUSES**

Moretti does not offer any other declaration, explicit or implicit warranty or conditions, including possible declarations, warranties or conditions of merchantability, fitness for a specific purpose, non infringement and non interference, all but what expressly specified in this warranty. Moretti does not guarantee the nonstop and faultless usage. The duration of possible implicit warranties which can be imposed by the law is limited by the warranty period, in the limits of law. Some states or countries don't allow limiting the implicit warranty or the exclusion or the limitation for accidental damages. In such countries, some of those exclusions or limitation may not be applied to the user. The present warranty may be modified without prior notification.

[illegible]

**WARRANTY CERTIFICATE****Product** \_\_\_\_\_**Purchased on (date)** \_\_\_\_\_**Retailer** \_\_\_\_\_**Address** \_\_\_\_\_ **Town/city** \_\_\_\_\_**Sold to** \_\_\_\_\_**Address** \_\_\_\_\_ **Town/city** \_\_\_\_\_**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

**www.morettispa.com email: info@morettispa.com****MADE IN P.R.C.**





## **SILLA DE RUEDAS RELIEF**

---

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## ÍNDICE

|                                                                                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. CÓDIGOS.....                                                                        | PAG.3   |
| 2. INTRODUCCIÓN.....                                                                   | PAG.3   |
| 3. FINALIDAD.....                                                                      | PAG.3   |
| 4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD.....                                                  | PAG.3   |
| 5. ADVERTENCIAS GENERALES.....                                                         | PAG.4   |
| 6. SÍMBOLOS.....                                                                       | PAG.4   |
| 7. DESCRIPCIÓN GENERAL.....                                                            | PAG.5   |
| 7.1 Vista y lista de las partes.....                                                   | pag. 5  |
| 8. MONTAJE.....                                                                        | PAG.5   |
| 8.1 Apertura de la silla de ruedas.....                                                | pag. 5  |
| 8.2 Instalación del respaldo y del asiento.....                                        | pag. 5  |
| 8.3 Instalación de los brazos.....                                                     | pag. 6  |
| 8.4 Instalación de los estribos.....                                                   | pag. 6  |
| 8.5 Instalación del separador para piernas.....                                        | pag. 6  |
| 8.6 Instalación de los cojinetes de soporte lateral del busto.....                     | pag. 7  |
| 8.7 Instalación del reposacabezas.....                                                 | pag. 7  |
| 9. ANTES DE CADA USO.....                                                              | PAG.7   |
| 10. ADVERTENCIAS PARA EL USO.....                                                      | PAG.7   |
| 11. MODO DE USO.....                                                                   | PAG.8   |
| 11.1 Subirse a la silla de ruedas.....                                                 | pag. 8  |
| 11.2 Bajarse de la silla de ruedas.....                                                | pag. 8  |
| 11.3 Escalones y desniveles (consejos para afrontarlos lo mejor posible estando solos) | pag. 8  |
| 11.4 Uso de los brazos.....                                                            | pag. 9  |
| 11.5 Uso de los estribos.....                                                          | pag. 9  |
| 11.6 Uso del respaldo reclinable.....                                                  | pag. 9  |
| 11.7 Uso del asiento basculante.....                                                   | pag. 9  |
| 11.8 Uso del plano de asiento corredero.....                                           | pag. 9  |
| 11.9 Uso del separador para piernas.....                                               | pag. 10 |
| 11.10 Uso de las ruedas traseras grandes.....                                          | pag. 10 |
| 11.11 Uso de las ruedas traseras pequeñas.....                                         | pag. 10 |
| 11.12 Uso de las ruedas de desenganche rápido.....                                     | pag. 10 |
| 11.13 Uso de los cojinetes de contención lateral del busto.....                        | pag. 10 |
| 11.14 Uso del reposacabezas.....                                                       | pag. 10 |
| 11.15 Uso del asidero de empuje posterior.....                                         | pag. 11 |
| 11.16 Uso de las rueditas antivuelco.....                                              | pag. 11 |
| 11.17 Uso de los frenos.....                                                           | pag. 11 |
| 11.18 Transporte en medios de desplazamiento.....                                      | pag. 11 |
| 12. MANTENIMIENTO.....                                                                 | PAG.11  |
| 13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN.....                                                       | PAG.12  |
| 13.1 Limpieza de la cobertura del revestimiento.....                                   | pag. 12 |
| 13.2 Limpieza del revestimiento.....                                                   | pag. 12 |
| 13.3 Limpieza del bastidor y de las partes metálicas.....                              | pag. 12 |
| 13.4 Limpieza de las ruedas y de los frenos.....                                       | pag. 12 |
| 13.5 Desinfección.....                                                                 | pag. 12 |
| 14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN.....                                                    | PAG.12  |
| 14.1 Condiciones de eliminación generales.....                                         | pag. 12 |
| 15. REPUESTOS Y ACCESORIOS.....                                                        | PAG.12  |
| 16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....                                                      | PAG.12  |
| 16.1 Medidas.....                                                                      | pag. 12 |
| 16.2 Especificaciones técnicas.....                                                    | pag. 13 |
| 17. GARANTÍA.....                                                                      | PAG.13  |
| 18. REPARACIONES.....                                                                  | PAG.14  |
| 18.1 Reparación en garantía.....                                                       | pag. 14 |
| 18.2 Reparación de un producto no cubierto por la garantía.....                        | pag. 14 |
| 18.3 Productos no defectuosos.....                                                     | pag. 14 |
| 19. REPUESTOS.....                                                                     | PAG.14  |
| 20. CLÁUSULAS EXONERATIVAS.....                                                        | PAG.14  |



Producto sanitario de clase I  
REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO  
del 5 de abril de 2017 sobre los productos sanitarios

## 1. CÓDIGOS

|          |                                                   |
|----------|---------------------------------------------------|
| CP900-40 | Silla de ruedas RELIEF ruedas 30 cm asiento 40 cm |
| CP900-45 | Silla de ruedas RELIEF ruedas 30 cm asiento 45 cm |
| CP910-40 | Silla de ruedas RELIEF ruedas 60 cm asiento 40 cm |
| CP910-45 | Silla de ruedas RELIEF ruedas 60 cm asiento 45 cm |

## 2. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido una silla de ruedas RELIEF de la línea **ARDEA ONE** fabricada por Moretti S.p.A. Este manual de instrucciones contiene algunas sugerencias que le permitirán usar correctamente el equipo que Ud. ha elegido así como valiosos consejos para su seguridad. Se aconseja leer atentamente todo el manual antes de utilizar la silla de ruedas. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

**NOTA:** Comprobar que ninguna de las partes de la silla de ruedas haya sufrido daños durante el transporte. En caso de daños, no utilizar el producto y contactar con el revendedor para más instrucciones.

## 3. FINALIDAD

Esta silla de ruedas está destinada a personas con dificultades motoras y puede utilizarse con auto-empuje (si está dotada de ruedas traseras grandes) o con la ayuda de un operador. Es necesaria la intervención de un operador.

### ¡ATENCIÓN!



- Está prohibido utilizar el producto con fines diferentes de aquel definido en este manual.
- Moretti S.p.A. declina toda responsabilidad respecto de los daños derivados de un uso incorrecto del producto o diferente de aquel indicado en el presente manual
- El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto y a este manual sin aviso previo, con propósitos de mejora.

## 4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

MORETTI SpA declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma MORETTI SpA y que forman parte de la familia de las SILLAS DE RUEDAS MANUALES COMFY / RELIEF son conformes con las disposiciones del reglamento 2017/745 sobre los PRODUCTOS SANITARIOS del 5 de abril de 2017.

Para ello, MORETTI SpA garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:

1. Los productos en cuestión cumplen con los requisitos generales de seguridad y prestación establecidos por el anexo I y el anexo IV del reglamento 2017/745.
2. Los productos en cuestión NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
3. Los productos en cuestión NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.
4. Los productos en cuestión se comercializan en presentación NO ESTÉRIL.
5. Los productos en cuestión deben considerarse de clase I en conformidad a lo establecido en el anexo VIII del mismo Reglamento.
6. MORETTI SpA mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes, por 10 años desde la fecha de fabricación del último lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el reglamento 2017/745.

**Nota:** Los códigos completos de producto, el código de registro del fabricante (SRN), el código UDI- DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas figuran en la Declaración de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y pone a disposición a través de sus propios canales.

## 5. ADVERTENCIAS GENERALES

- Para el uso correcto del producto, leer atentamente el siguiente manual
- Para el uso correcto del producto, consultar al médico o terapeuta
- Mantener el producto embalado lejos de cualquier fuente de calor, ya que el embalaje es de cartón
- La vida útil del producto depende del desgaste de las partes no reparables o sustituibles
- Prestar siempre mucha atención a la presencia de partes móviles que podrían atrapar las manos y causar lesiones personales
- Prestar atención especialmente si hay niños presentes
- No levantar la silla cómoda por sus partes móviles (brazos, respaldo, etc.), ya que podrían accidentalmente desprenderse
- El usuario o paciente deberá señalar cualquier incidente grave ocurrido en relación con el producto al fabricante y a la autoridad competente del país miembro donde se encuentre.

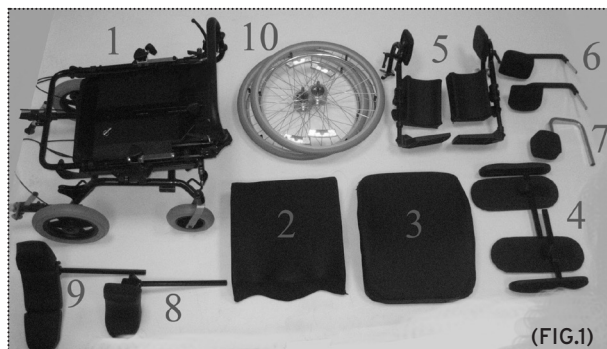
## 6. SÍMBOLOS

|                                                                                    |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|    | Código producto                     |
|    | Identificación unívoca de productos |
|    | Marcado CE                          |
|   | Fabricante                          |
|  | Lote de producción                  |
|  | Leer el manual de instrucciones     |
|  | Producto sanitario                  |
|  | Condiciones de eliminación          |
|  | Número de serie                     |

## 7. DESCRIPCIÓN GENERAL

### 7.1 Vista y lista de las partes

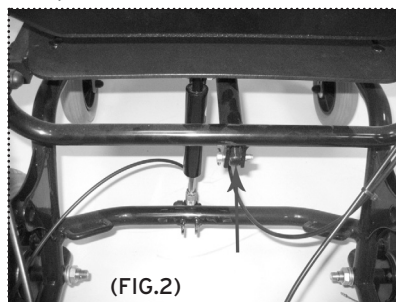
Según el modelo de silla de ruedas RELIEF elegido, las partes que la componen son las siguientes:



1. Bastidor base de la silla de ruedas
2. Relleno del asiento
3. Relleno del respaldo
4. Brazos con paneles laterales
5. Estribos elevables
6. Cojinetes de contención lateral del busto
7. Separador para piernas
8. Reposacabezas estándar
9. Reposacabezas tridimensional con contención lateral regulable (opcional)
10. Ruedas grandes de 60 cm

## 8. MONTAJE

### 8.1 Apertura de la silla de ruedas



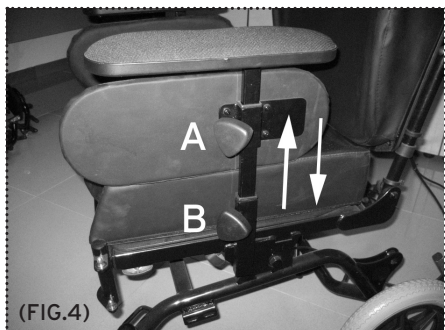
Levantar el respaldo de la silla de ruedas y conectar el pistón de regulación con el perno en dotación. (FIG.2)

### 8.2 Instalación del respaldo y del asiento



Apoyar el asiento y el respaldo sobre la silla de ruedas haciendo coincidir las dos partes del velcro; ejercer una leve presión para fijarlos definitivamente. (FIG.3)

### 8.3 Instalación de los brazos



Colocar los brazos como se ilustra en la figura (FIG.4) y, una vez hallada la altura ideal, bloquearlos con los pomos "A" y "B".

### 8.4 Instalación de los estribos



Enganchar los estribos en los pernos de los montantes de la silla de ruedas y girarlos hacia dentro para enganchar las palancas de bloqueo (FIG.5)

### 8.5 Instalación del separador para piernas



Colocar el separador para piernas en el soporte delantero central debajo del asiento y bloquearlo con el pomo una vez regulada correctamente la altura (FIG.6)

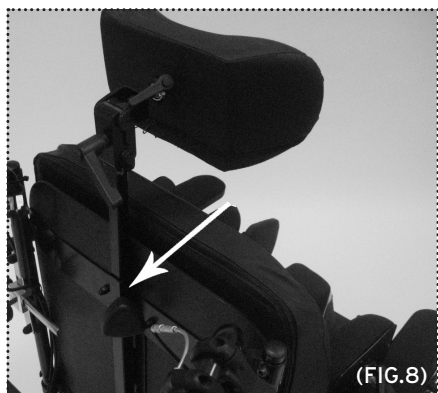
### 8.6 Instalación de los cojinetes de soporte lateral del busto



(FIG.7)

Poner estos elementos de contención lateral en los respectivos soportes detrás del respaldo y bloquearlos con el pomo una vez hallada la regulación ideal (FIG.7)

### 8.7 Instalación del reposacabezas



(FIG.8)

Poner el reposacabezas en el soporte detrás del respaldo y bloquearlo con el pomo una vez regulada correctamente la altura (FIG.8)

## 9. ANTES DE CADA USO

- Verificar siempre el desgaste de las partes mecánicas para garantizar el uso seguro del producto, libre de peligros para personas y bienes
- Verificar el correcto ensamblaje del dispositivo prestando atención a la correcta colocación y bloqueo de las ruedas traseras
- Verificar el correcto funcionamiento del freno sobre las ruedas traseras

## 10. ADVERTENCIAS PARA EL USO

- La silla de ruedas no se puede utilizar como asiento en vehículos motorizados
- Asegurarse siempre de que el mando del freno esté bien regulado y en buenas condiciones de funcionamiento
- Se recomienda prestar atención para evitar que los dedos queden atrapados por partes como las ruedas o los frenos durante el uso de la silla de ruedas
- Se recuerda que la temperatura de la superficie de la silla de ruedas puede aumentar si queda expuesta a fuentes de calor externas, como la luz solar

## 11. MODO DE USO

**Nota:** Consultar las advertencias generales en este manual de instrucciones



### ¡ATENCIÓN!

- Subir y bajar solos de la silla de ruedas es una acción potencialmente peligrosa: hacerlo sólo si se cuenta con las condiciones físicas necesarias y teniendo mucho cuidado
- No apoyarse sobre las partes amovibles; dar preferencia al bastidor del asiento

**NO CARGAR TODO EL PESO DEL CUERPO SOBRE LOS REPOSAPIÉS DURANTE LA SUBIDA O LA BAJADA DE LA SILLA DE RUEDAS: ¡PELIGRO DE VUELCO!**

### 11.1 Subirse a la silla de ruedas

1. Acercar la silla de ruedas al cuerpo todo lo posible
2. Bloquear los frenos de las ruedas traseras; para facilitar al máximo la subida a la silla de ruedas, se recomienda quitar el brazo del lado donde se realicen estas operaciones
3. Apoyarse en la estructura del bastidor haciendo fuerza sobre los brazos, y bajar lentamente hacia el asiento

### 11.2 Bajarse de la silla de ruedas

1. Acercarse todo lo posible a otro asiento donde sentarse
2. Bloquear los frenos de las ruedas traseras; para facilitar al máximo la bajada de la silla de ruedas se recomienda quitar el brazo de la silla del lado donde se realicen estas operaciones
3. Apoyar los brazos en el bastidor del otro asiento y levantarse para pasar lentamente al otro asiento

### 11.3 Escalones y desniveles (consejos para afrontarlos lo mejor posible estando solos)



### ¡ATENCIÓN!

Estas técnicas son válidas sólo para usuarios expertos de sillas de ruedas. En todos los otros casos, se recomienda hacerse ayudar por un asistente.

#### SUBIR

Ponerse al borde de la acera o del escalón a superar.

Equilibrar la silla sobre las ruedas traseras para levantar las ruedas delanteras lo necesario y apoyarlas sobre el obstáculo a superar. Inclinar el busto hacia delante y empujar enérgicamente hacia delante el pasamano que se encuentra sobre las ruedas traseras. Seguir empujando hasta que las ruedas traseras se suban al obstáculo.

#### BAJAR

Para descender del desnivel, seguir el procedimiento inverso. Ubicarse con la parte trasera de la silla de ruedas delante del desnivel a superar, sujetar con fuerza el pasamano de las ruedas traseras y bajar lentamente el escalón o el obstáculo; luego equilibrar la silla de ruedas sobre las ruedas traseras para levantar ligeramente las ruedas delanteras y terminar delicadamente la bajada.



### ¡ATENCIÓN!

SE RECOMIENDA NO UTILIZAR ESTA TÉCNICA EN PRESENCIA DE DESNIVELES SUPERIORES A 10 CM

#### 11.4 Uso de los brazos

Es posible regular la altura y el ancho de los brazos:

**Regulación de la altura** - Desenroscar el pomo de bloqueo del soporte del brazo y regular la altura. Apretar el pomo.

**Regulación del ancho** - Desenroscar el pomo debajo del asiento en correspondencia con el soporte del brazo y regular el ancho. Apretar el pomo.

#### 11.5 Uso de los estribos

Es posible regular la longitud, la inclinación, el ancho y la profundidad de los estribos:

**Regulación de la longitud** - Desenroscar el pomo de bloqueo en correspondencia con el tallo del estribo reposapiés. De esta manera se puede regular la longitud del estribo para adaptarla a las necesidades del paciente. Apretar nuevamente el pomo.

**Regulación de la inclinación** - Desenroscar el pomo lateral de bloqueo a la altura de la rodilla y variar la inclinación del estribo. Apretar nuevamente el pomo.

**Regulación del ancho** - Para esta regulación el usuario debe utilizar una llave Allen de 6mm. Desenroscar el tornillo en la parte delantera debajo del asiento y regular el ancho del estribo según las necesidades del paciente. Bloquear nuevamente el tornillo.

**Regulación de la profundidad** - El travesaño delantero debajo del asiento es el soporte principal de toda la estructura que aloja los estribos. Para regular la profundidad, desenroscar los dos pomos delanteros debajo del asiento en correspondencia con este travesaño tubular. Regular la profundidad del soporte. Apretar nuevamente los dos pomos.

#### 11.6 Uso del respaldo reclinable

Para regular la inclinación del respaldo presionar la palanca de desbloqueo izquierda del asidero de empuje posterior, y ejercer una leve fuerza hacia abajo para obtener una inclinación posterior o acompañar con cuidado hacia arriba para restablecer el respaldo en la posición normal en ángulo recto.

#### 11.7 Uso del asiento basculante

Para regular la inclinación del asiento basculante presionar la palanca de desbloqueo derecha del asidero de empuje posterior, y ejercer una leve fuerza hacia abajo para obtener una inclinación posterior, o acompañar con cuidado hacia arriba para obtener una inclinación delantera del asiento.



#### ¡ATENCIÓN!

Estas técnicas son válidas sólo para usuarios expertos de sillas de ruedas. En todos los otros casos, se recomienda hacerse ayudar por un asistente.

#### 11.8 Uso del plano de asiento corredero

La profundidad del plano de apoyo del asiento se puede regular para brindar al paciente la posibilidad de conseguir un apoyo confortable de acuerdo con sus necesidades. Para ello, desenroscar las 4 tuercas hexagonales de 10 mm situadas debajo del plano del asiento, regular la correcta posición hacia delante o hacia atrás y bloquearlas nuevamente.

### 11.9 Uso del separador para piernas

Este elemento sirve para evitar el contacto continuo entre los miembros inferiores. La profundidad se puede regular mediante el pomo de bloqueo que se encuentra en la parte delantera central debajo del asiento. Después de regular correctamente el separador para piernas, bloquear nuevamente el pomo.

### 11.10 Uso de las ruedas traseras grandes

Las ruedas traseras grandes de 60 cm sirven para conducir la silla de ruedas con auto-empuje. Empuñar el pasamano que se encuentra sobre la rueda y empujar en la dirección deseada.

### 11.11 Uso de las ruedas traseras pequeñas

Las ruedas traseras pequeñas de 30 cm están destinadas a la conducción de la silla de ruedas con el auxilio de un operador, mediante la empuñadura del asidero posterior de la silla de ruedas.

### 11.12 Uso de las ruedas de desenganche rápido



#### ¡ATENCIÓN!

1. Antes de extraer una rueda, asegurarse de que la silla de ruedas esté firme para evitar caídas accidentales
2. No realizar esta operación con el paciente sentado

Esta silla de ruedas está dotada de ruedas traseras con sistema de desenganche rápido. Para desmontar la rueda, presionar el pulsador negro en el centro del cubo de la rueda y extraerla hacia el exterior. Para colocar nuevamente la rueda, seguir el procedimiento inverso, prestando atención al correcto bloqueo automático de la rueda y a la correcta salida del pulsador central del cubo de la rueda.

### 11.13 Uso de los cojinetes de contención lateral del busto

Es posible regular la altura, el ancho y la orientación de los cojinetes laterales.

**Regulación de la altura y del ancho** - Esta doble regulación se efectúa desenroscando el pomo posterior del respaldo a la altura de la guía de soporte de los cojinetes. Una vez hallada la correcta regulación de la altura y del ancho, apretar el pomo de bloqueo.

**Regulación de la orientación** - Sobre el lado posterior de los cojinetes hay un cabezal esférico orientable que permite al usuario adaptar la orientación de este elemento de acuerdo con sus necesidades. Desenroscar el pomo de bloqueo situado sobre el lado posterior del cojinete, regular la orientación y apretar nuevamente el pomo.

### 11.14 Uso del reposacabezas

Es posible regular la altura, la profundidad y la orientación del reposacabezas:

**Regulación de la altura** - Desenroscar el pomo de bloqueo situado sobre el lado posterior del respaldo a la altura de la guía de soporte del reposacabezas. Regular la altura del reposacabezas y apretar nuevamente el pomo de bloqueo.

**Regulación de la profundidad** - Desenroscar el pomo de bloqueo situado sobre el lado posterior del reposacabezas. Gracias al soporte dotado de doble articulación es posible regular simultáneamente la profundidad y la inclinación del reposacabezas. Apretar el pomo de bloqueo.

**Regulación de la orientación** - Gracias al cabezal esférico orientable situado sobre el lado posterior del reposacabezas, es posible regular la orientación a la derecha, a la izquierda, hacia arriba o hacia abajo, sin tener que intervenir en otros elementos.

#### 11.15 Uso del asidero de empuje posterior

El asidero posterior sirve para empujar la silla de ruedas o para regular la inclinación del respaldo y el pivoteo del asiento. Este asidero se puede adaptar a las necesidades del operador, utilizando la regulación de la altura del soporte. Para esta regulación hay que desenroscar los dos pomos del soporte del asidero, levantar o bajar el asidero y apretar los pomos de bloqueo.

#### 11.16 Uso de las rueditas antivuelco

En la parte posterior del bastidor de la silla de ruedas hay dos rueditas de emergencia antivuelco. Regular la altura del soporte de estas rueditas tirando del disco metálico y soltándolo una vez alcanzada la regulación deseada.

#### 11.17 Uso de los frenos

Las ruedas traseras tienen frenos de tambor independientes, accionables por el operador. Para bloquear los frenos presionar las palancas (derecha e izquierda) del asidero de empuje posterior. Soltar las palancas de los frenos para desbloquear nuevamente la silla de ruedas.

**Nota LAS PALANCAS DE LOS FRENOS ESTÁN DISEÑADAS PARA QUEDAR BLOQUEADAS AUTOMÁTICAMENTE UNA VEZ ACCIONADAS. PARA ACTIVAR ESTA FUNCIÓN, DESPUÉS DE PRESIONAR LA PALANCA DEL FRENO, EMPUJAR EL ELEMENTO DE BLOQUEO DEBAJO DE LA PALANCA DENTRO DE LA DENTADURA GRADUADA. PARA DESBLOQUEAR NUEVAMENTE EL FRENO, EJERCER DE NUEVO PRESIÓN SOBRE LA PALANCA PARA QUE EL ELEMENTO DE BLOQUEO SOBRESALGA DEL SECTOR DENTADO.**

#### 11.18 Transporte en medios de desplazamiento

La silla de ruedas está diseñada para ser fácilmente transportada. Seguir las instrucciones del apartado "MONTAJE" para cerrar y guardar la silla de ruedas cómodamente, por ejemplo, en el maletero de un vehículo.

## 12. MANTENIMIENTO

Los productos de la línea **ARDEA ONE** fabricados por Moretti S.p.A. que se introducen en el comercio han sido cuidadosamente controlados y provistos de marca CE. Para la seguridad del paciente y del médico se recomienda efectuar el siguiente mantenimiento:

- Al primer uso de la silla de ruedas y durante el primer mes, controlar los tornillos de fijación de la estructura y apretarlos bien si es necesario.
- Cada 3 meses realizar un control de todos los componentes y del correcto bloqueo de los tornillos y las tuercas de todas las partes mecánicas, especialmente en las ruedas y los frenos.

En caso de reparación, utilizar sólo repuestos y accesorios originales. Antes de utilizar el producto, realizar todas las verificaciones y controles sugeridos en el apartado "ANTES DE CADA USO" de este manual de instrucciones.

13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

13.1 Limpieza de la cobertura del revestimiento

Todas las coberturas de los revestimientos son de piel ecológica y están diseñadas para ser fácilmente desmontados y lavados. Utilizar exclusivamente agua tibia y jabón neutro.

13.2 Limpieza del revestimiento

Los revestimientos se pueden limpiar con agua y jabón neutro.

13.3 Limpieza del bastidor y de las partes metálicas

Para limpiar las partes metálicas se puede utilizar agua y jabón neutro. Secar con un paño suave para no dañar la pintura.

13.4 Limpieza de las ruedas y de los frenos

Las ruedas se pueden limpiar con agua y jabón neutro. Prestar mucha atención al secado: podría ser muy peligroso utilizar la silla de ruedas con las ruedas todavía húmedas.

13.5 Desinfección

Si es necesario, desinfectar el producto con un detergente desinfectante común.

**NOTA EVITAR ABSOLUTAMENTE UTILIZAR PRODUCTOS ÁCIDOS, ALCALINOS O SOLVENTES COMO ACETONA O DILUYENTE.**

14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN 

14.1 Condiciones de eliminación generales

No eliminar el producto junto con los desechos sólidos urbanos. Para la eliminación del producto, entregarlo en una isla ecológica municipal en vistas del posterior reciclado de los materiales.

15. REPUESTOS Y ACCESORIOS

Para conseguir repuestos y accesorios, consultar exclusivamente el catálogo general Moretti.

16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

16.1 Medidas

| Medida y peso |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                      |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Medidas en cm |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                      |
| CP900-40      | 113                                                                                 | 81                                                                                  | 45                                                                                  | 108                                                                                 | 64/77                                                                               | 57                                                                                  | 40/60                                                                               | 40                                                                                  | 49                                                                                  | 57                                                                                  | -                                                                                   | 41                                                                                  | 30                                                                                  | 20                                                                                  | 5                                                                                     | Capacidad MAX<br>120 |
| CP900-45      |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 45                                                                                  |                                                                                     | 62                                                                                  |                                                                                     | 43                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                      |
| CP910-40      | 113                                                                                 | 81                                                                                  | 45                                                                                  | 108                                                                                 | 64/77                                                                               | 57                                                                                  | 40/60                                                                               | 40                                                                                  | 49                                                                                  | 60                                                                                  | -                                                                                   | 45                                                                                  | 60                                                                                  | 20                                                                                  | 5                                                                                     | 120                  |
| CP910-45      |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 45                                                                                  |                                                                                     | 65                                                                                  |                                                                                     | 46                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                      |

## 16.2 Especificaciones técnicas

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Bastidor                                                                                              | Acero pintado                                                                                                                                                   |
| • Revestimiento                                                                                         | Nailon negro                                                                                                                                                    |
| • Relleno del respaldo/asiento/reposacabezas                                                            | PU moldeado                                                                                                                                                     |
| • Relleno de los brazos/separador para piernas/<br>cojinetes de contención del busto/reposapantorrillas | Goma espuma                                                                                                                                                     |
| • Ruedas delanteras                                                                                     | PU diámetro 20 cm                                                                                                                                               |
| • Ruedas traseras pequeñas                                                                              | PU diámetro 30 cm                                                                                                                                               |
| • Ruedas traseras grandes                                                                               | PU diámetro 60 cm                                                                                                                                               |
| • Frenos de las ruedas traseras                                                                         | De tambor                                                                                                                                                       |
| • Ángulo de pivoteo del asiento                                                                         | 6° hacia delante<br>16° hacia atrás                                                                                                                             |
| • Inclinación del respaldo respecto del asiento                                                         | 0-50°                                                                                                                                                           |
| • Peso máx. permitido                                                                                   | 120 kg                                                                                                                                                          |
| • Resistencia al encendido:                                                                             | Los materiales utilizados para el<br>revestimiento y el tapizado han sido<br>puestos a prueba con métodos espe-<br>cificados en la norma EN1021-1/2<br>EN 12183 |
| • Normas de referencia                                                                                  | -20 C° / + 40 C°;                                                                                                                                               |
| • Temperatura del ambiente operativo                                                                    | Conservar en un lugar fresco y seco<br>y siempre lejos de fuentes de calor<br>directas como la luz solar (temperatura<br>recomendada entre +10 C° / + 40 C°)    |
| • Conservación recomendada                                                                              |                                                                                                                                                                 |

## 17. GARANTÍA

Todos los productos Moretti tienen una garantía de 2 años desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material, sin perjuicio de eventuales exclusiones y de las limitaciones especificadas a continuación.

La garantía no se aplica en caso de daños causados por uso inadecuado, abusos, alteraciones y en caso de que no se respeten las instrucciones de uso. La finalidad correcta del producto está indicada en el manual de instrucciones.

Moretti no se hace responsable de daños, lesiones personales u otras consecuencias derivadas de errores de instalación y de un uso del producto no conforme a las instrucciones de los manuales de instalación, montaje y uso.

Moretti no garantiza los productos Moretti por daños o defectos en las condiciones siguientes: calamidades, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños causados por la alimentación eléctrica (si está prevista), uso de piezas no suministradas por Moretti, incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños durante el envío (diferente del envío original de Moretti), falta del mantenimiento indicado por el manual.

No están cubiertas por la garantía piezas sujetas a deterioro si el daño es causado por el uso normal del producto.

## 18. REPARACIONES

### 18.1 Reparación en garantía

Si un producto Moretti presenta defectos de material o de fabricación durante el período de garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti a su discreción puede sustituir o reparar el artículo en garantía en la dirección de un revendedor Moretti especificado o en su propia sede. Los costes de mano de obra para la reparación del producto pueden estar a cargo de Moretti si se determina que la reparación está cubierta por la garantía. Una reparación o sustitución no renueva ni prorroga la garantía.

### 18.2 Reparación de un producto no cubierto por la garantía

Un producto no cubierto por la garantía podrá ser devuelto para la reparación sólo con la autorización previa del servicio Clientes de Moretti. Los costes de mano de obra y envío relativos a una reparación no cubierta por la garantía estarán totalmente a cargo del cliente o del revendedor. Las reparaciones de productos no cubiertos por la garantía tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del producto reparado.

### 18.3 Productos no defectuosos

Tras la evaluación y la prueba de un producto devuelto, Moretti notificará al cliente en el caso de que el producto no resulte defectuoso. El producto será devuelto al cliente y estarán a su cargo los costes de devolución.

## 19. REPUESTOS

Los repuestos originales Moretti tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del repuesto.

## 20. CLÁUSULAS EXONERATIVAS

Más allá de las especificaciones de esta garantía y dentro de los límites de ley, Moretti no ofrece ninguna otra declaración, garantía o condición expresa o implícita con respecto a la aptitud para la comercialización, la idoneidad para fines particulares, la no-violación y la no-interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti no pueda presentar interrupciones o errores. La duración de eventuales garantías implícitas que puedan ser impuestas por normas de ley se limita al período de garantía conforme a los límites de ley. Algunos estados o países no permiten limitaciones de la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos en relación con productos para los consumidores. En dichos estados y países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía podrían no aplicarse al usuario. La presente garantía está sujeta a variaciones sin aviso previo.



**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

**Producto** \_\_\_\_\_

**Fecha de compra** \_\_\_\_\_

**Distribuidor** \_\_\_\_\_

**Calle** \_\_\_\_\_ **Localidad** \_\_\_\_\_

**Vendido a** \_\_\_\_\_

**Calle** \_\_\_\_\_ **Localidad** \_\_\_\_\_

ESPAÑOL



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20122 Cavriaglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

**www.morettispa.com email: info@morettispa.com**

**MADE IN P.R.C.**

**MORETTI S.p.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax. +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)